

ORIGINALANLEITUNG

**FEIDER**  
MACHINES

**TROCKENWANDSCHLEIFER**

**FPG710-SH**

**Gebrauchsanweisung**



**WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

**BUILDER SAS**  
ZI - 32, RUE ARISTIDE BERGES, 31270 CUGNAUX, FRANKREICH





Vorsicht - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um das Risiko einer Untersuchung zu verringern.



**Ohrenschützer tragen**

Die Auswirkungen von Lärm können das Gehör schädigen



**Tragen Sie eine Atemmaske**

Bei der Bearbeitung von Holz und anderen Materialien können gesundheitsschädliche Stäube entstehen, verwenden Sie das Gerät niemals zur Bearbeitung von asbesthaltigen Materialien!



**Tragen Sie eine Schutzbrille**

Funken, die während der Arbeit entstehen, oder Splitter, Späne und Staub, die vom Gerät abgegeben werden, können zum Verlust des Sehvermögens führen.



## **Wichtig!**

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, so dass die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie dieser ebenfalls diese Bedienungsanleitung.

Für Schäden und Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## **1. SICHERHEITSHINWEISE**

### **1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

*Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.*

#### **1) Sicherheit im Arbeitsbereich**

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.*
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c. **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

#### **2) Elektrische Sicherheit**

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.**

- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.**  
**Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.**

- d) **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.**
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.**
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.**

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.**
- b) **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.**
- c) **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.**
- d) **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab. Ein Schlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.**
- e) **Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.**
- f) **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung,**

*Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

- g)** *Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.*

**4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a)** **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** *Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren.** *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.*
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.**

## 5) Dienst

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

## 1.2. Sicherheitshinweise für Scheuersaugmaschinen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Scheuermaschine (Elektroschleifer) gedacht. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu*

*einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

- b) Arbeiten wie Schleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennen sollten mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden. Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.**



- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller des Werkzeugs entwickelt und empfohlen wurde.** *Nur weil ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet dies nicht, dass es sicher funktioniert.*
- d) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl laufen, können brechen und auseinanderfliegen.*
- e) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen mit der Nennleistung des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** *Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.*
- f) **Die Gewindemontage von Zubehörteilen muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die mit Flanschen befestigt werden, muss die Bohrung des Zubehörs mit dem Durchmesser des Flansches übereinstimmen.** *Zubehörteile, die nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passen, laufen aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können einen Kontrollverlust verursachen.*
- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör, z. B. Schleifscheiben auf Späne und Risse, Stützteller auf Risse, Risse oder übermäßige Abnutzung, Drahtbürste auf lose oder gerissene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Stellen Sie sich und Unbeteiligte nach der Inspektion und Installation eines Zubehörteils von der Ebene des rotierenden Zubehörteils weg und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile brechen normalerweise während dieser Testzeit auseinander.**
- h) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Schutzgläser verwenden. Gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Werkstattschürze tragen, die kleine Schleifmittel- oder Werkstücksplitter auffangen können. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Trümmer, die bei den verschiedenen Arbeiten entstehen, aufzuhalten. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die bei der Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Längere Exposition gegenüber starkem Lärm kann zu Gehörschäden führen.**
- i) **Halten Sie Unbeteiligte in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke eines Werkstücks oder eines abgebrochenen Zubehörteils können wegfliegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren**

*Arbeitsbereichs verursachen.*

- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Wenn das Schneidzubehör einen "spannungsführenden" Draht berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.**

- k) **Halten Sie die Schnur vom Spinnzubehör fern.** *Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann die Schnur durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das Spinnzubehör gezogen werden.*
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** *Das sich drehende Zubehörteil kann sich auf der Oberfläche festsetzen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle reißen.*
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, wenn Sie es an Ihrer Seite tragen.** *Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte Ihre Kleidung verletzen und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.*
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** *Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.*
- o) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** *Funken könnten diese Materialien entzünden.*
- p) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag oder Schock führen.*

### **1.3 Weitere Sicherheitshinweise**

#### **Kickback und verwandte Warnungen**

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder verhaktes rotierendes Rad, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Das Einklemmen oder Hängenbleiben bewirkt ein schnelles Abwürgen des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die Richtung gezwungen wird, die der Rotation des Zubehörs am Punkt der Einklemmung entgegengesetzt ist.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Klemmbereich eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausklettert oder herausspringt. Je nachdem, in welche Richtung sich die Scheibe an der Einklemmstelle bewegt, kann sie entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen. Auch Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch von Elektrowerkzeugen und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a. **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren**

**Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können. Benutzen Sie immer den Hilfsgriff, falls vorhanden, um den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Starts maximal zu kontrollieren. *Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.***







- b. **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.**
- c. **Halten Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt. Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung des Rads an der Stelle, an der es sich verhakt.**
- d. **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie ein Aufprallen und Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge neigen dazu, das rotierende Zubehörteil zu verfangen und einen Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.**
- e. **Bringen Sie keine Sägekette mit Schnitz- oder gezahntem Sägeblatt an. Solche Sägeblätter verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverluste.**

**Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten**

**Sicherheitswarnungen speziell für Schleifarbeiten**

- a) **Verwenden Sie kein Schleifpapier, das zu groß für die Schleifscheiben ist. Halten Sie sich bei der Auswahl des Schleifpapiers an die Empfehlungen der Hersteller. Größeres Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann zum Einklemmen, Reißen des Tellers oder zum Rückschlag führen.**

**Warnsymbol**

	WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
	Tragen Sie immer eine Atemmaske.
	In Übereinstimmung mit den wesentlichen anwendbaren Sicherheitsnormen der Europäischen Richtlinien.
	Produkt der Klasse II.

**Verbleibende Risiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsanforderungen verwenden, besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen und Schäden. Die folgenden Risiken können durch den Aufbau und die Konstruktion

dieses Produkts entstehen. Seien Sie bei der Verwendung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie die Risiken eher erkennen und bewältigen können. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß gehandhabt und gewartet wird, können die von ihm ausgehenden Vibrationen gesundheitsschädliche Folgen haben.

Es besteht Verletzungsgefahr durch die Emission von Staub und möglichen Trümmern. Verletzungsgefahr für Personen und deren Eigentum durch umherfliegende Gegenstände

Beim Schleifen kann gesundheitsschädlicher/toxischer Staub entstehen (z. B. bleilackierte Oberflächen, Hölzer usw.). Der Kontakt mit diesen Stäuben oder das Einatmen dieser Stäube kann die Gesundheit des Bedieners und umstehender Personen gefährden. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs immer eine persönliche Schutzausrüstung, insbesondere eine Staubmaske. Nehmen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eine Position ein, in der Sie nicht mit diesen Stäuben in Berührung kommen.

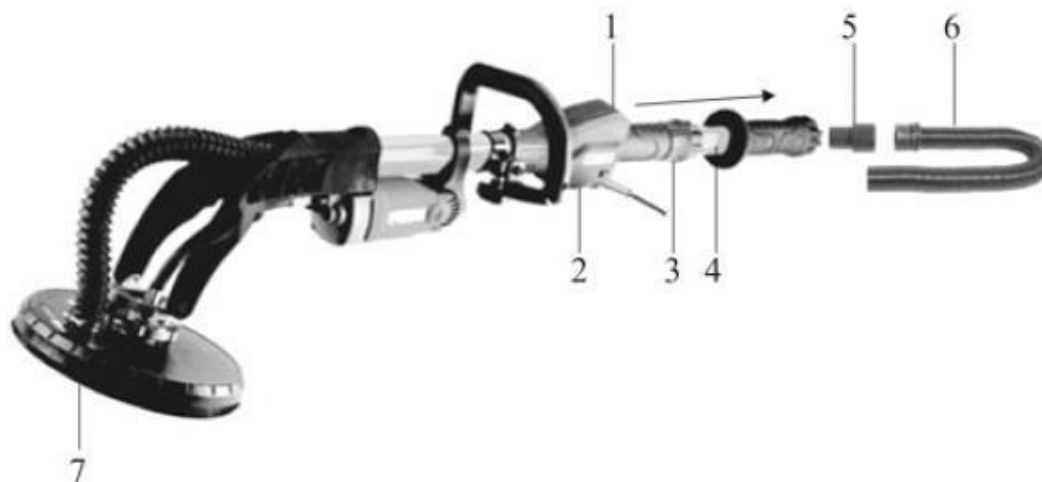
### **Verwendungszweck**

Die Trockenbauschleifmaschine ist für das Schleifen von Wänden und Decken aus Trockenbauwänden oder Gips konzipiert. Die Schleifmaschine bietet ein hervorragendes Finish und ist schneller als herkömmliche Schleifmethoden, sowohl bei Neubauten als auch bei Renovierungsarbeiten. Die Reinigungszeit wird durch die Verwendung eines externen Staubsaugers, der an die Schleifmaschine angeschlossen ist, minimiert.

**Tragen Sie einen Gehörschutz!**

## **2. Ihr Werkzeug**

### **Beschreibung**



- 1 Ein/Aus-Schalter
- 2 Geschwindigkeitsregelung
- 3 Schloss für Teleskopauszug
- 4 Teleskopauszug
- 5 Absaughalter
- 6 Absaugschlauch
- 7 Schleifscheibe

### **Gelieferte Artikel**

- Trockenbau-Schleifmaschine

- 6 X Schleifpapier
- Flexibler weicher Schlauch



- 1 Satz Kohlebürsten
- 1 Schraubendreher
- 6X Spangerring
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Griff

### **Technische Daten**

Spannung/Frequenz: 230-240V~  
 /50Hz Leistungsaufnahme: 710W  
 Leerlaufdrehzahl: 1000-2200  
 U/min Schleifpad: 215mm  
 Schleifpapier: 225mm  
 Schutzklasse: II/□  
 Gewicht: 4,8kg

### **Schall und Vibration**

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  :79,9 d B ( A ) ,  $K_{pA}$  : 3 d B ( A )  
 Schallleistungspegel  $L_{wA}$ : 90,9 d B ( A ) ,  $K_{wA}$  :3dB (A)

Die Auswirkungen von Lärm können das Gehör schädigen.  
 Gesamtschwingungswert ermittelt nach EN 60745  
 Schwingungsemissionswert  $a_h$ ,  $DS=2,254m/s^2$ , Unsicherheit  $K = 1,5$



### **Vorsicht**

Der Vibrationswert ändert sich je nach Einsatzbereich des Elektrowerkzeugs und kann in Ausnahmefällen den angegebenen Wert überschreiten.  
 Der angegebene Vibrationswert wurde nach der in einer Norm beschriebenen Methode gemessen und kann zum Vergleich herangezogen werden. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.  
 Die Schwingungsemission bei der tatsächlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs hängt von der Art der Nutzung ab und kann von dem angegebenen Gesamtwert abweichen. Die zum Schutz des Bedieners erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen sollten auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen ermittelt werden (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wenn es leer läuft und wenn es aufgeladen wird).

### **Halten Sie die Lärmmissionen und Vibrationen so gering wie möglich.**

- Verwenden Sie nur Geräte, die in einwandfreiem Zustand sind.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihren Arbeitsstil an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf warten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

### 3. BETRIEBSANLEITUNG

#### 3.1 Vor der Inbetriebnahme des Geräts

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

#### 3.1.1 Wechseln des Schleifpapiers

Die Schleif-/Polierscheibe ist mit einem Klettverschlussystem ausgestattet, mit dem das Schleif-/Polierpapier ohne Klemmvorrichtung befestigt werden kann.

Bevor Sie ein neues Stück Schleif-/Polierpapier anbringen, klopfen Sie eventuelle Verschmutzungen vom Klettverschluss ab und reinigen Sie ihn mit einer Bürste oder, falls erforderlich, mit Druckluft.

Legen Sie das Schleif-/Polierpapier auf die Schleif-/Polierscheibe. Fixieren Sie das Schleif-/Polierpapier, indem Sie es mit der Hand fest andrücken.

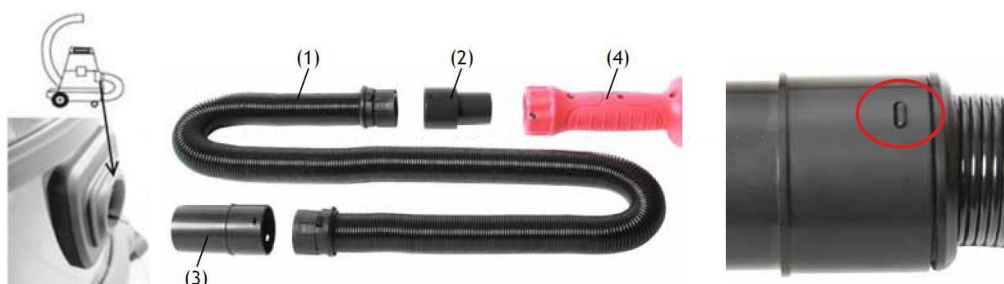


#### 3.1.2 Montage der Absauganlage

Die Staubabsaugung verhindert die Ansammlung von Schmutz und hohen Staubbelastungen in der Luft und erleichtert die Staubentsorgung.

- Verbinden Sie den Schlauch (1) an beiden Enden mit den Anschlüssen (2+3), dabei muss der Schlauch in die Anschlüsse einklicken (siehe "Anschlussstück").
- Das dünnere Verbindungsstück (2) sollte nun mit dem Griff (4) verbunden werden.
- Um den Schlauch zu demontieren, drücken Sie vorsichtig mit der flachen Seite des beiliegenden Schraubendrehers in die Einkerbungen. Dadurch werden die Verriegelungsnasen aus den Kerben gelöst und der Schlauch kann wieder aus der Halterung genommen werden.
- Schließen Sie Ihr Gerät an eine Absauganlage oder einen Staubsauger an. Dies ermöglicht eine hervorragende Absaugung von Spänen und Staub vom Werkstück.

Vorteile: Die Vorteile sind, dass Sie sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit schützen. Außerdem wird Ihr Arbeitsbereich sauber und sicher sein.



Ansaugschlauchanschluss Anschlussstück

## 3.2 Inbetriebnahme

### 3.2.1 EIN/AUS-Schalter

Zum Einschalten des Geräts stellen Sie den ON/OFF-Schalter (1) auf Position 1. Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (1) auf Position 0.

### 3.2.2 Drehzahlregler

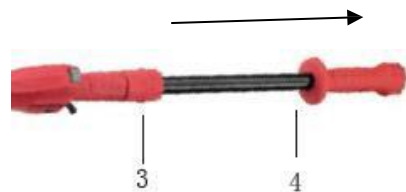
Zur Vorwahl der Geschwindigkeit drehen Sie die Rändelschraube (2) am Schalter.



Plus-Richtung: höhere  
Geschwindigkeit  
Minus-Richtung: niedrigere  
Geschwindigkeit

### 3.2.3 Verwendung der Teleskopverlängerung

Lösen Sie die Verriegelung für die Teleskopverlängerung (3) ca. 2-3 Umdrehungen ( Jetzt kann die Teleskopverlängerung (4) herausgezogen werden.



## 3.3 Auswechseln des Netzkabels

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich geschultes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## 3.4 Reinigung, Wartung und Bestellung von Ersatzteilen

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.

### 3.4.1 Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das

Innere des Geräts gelangen kann.

### 3.4.2 Kohlebürsten

Lassen Sie bei übermäßiger Funkenbildung die Kohlebürsten nur von einer Elektrofachkraft überprüfen. Achtung: Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

### 3.4.3 Serviceleistungen

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die eine zusätzliche Wartung erfordern.

### 3.4.4 Bestellung von Ersatzteilen:

Bitte geben Sie bei allen Ersatzteilbestellungen die folgenden Informationen an:

- Modell/Typ des Geräts
- Artikelnummer des Geräts
- ID-Nummer des Geräts
- Ersatzteilnummer des benötigten Ersatzteils

### 3.4.5 Auswechseln des Bürstenrings

Lösen Sie die sechs Schrauben mit einem Schraubenzieher.

Heben Sie den Bürstenring vorsichtig mit dem Schraubendreher heraus und montieren Sie den neuen Bürstenring in umgekehrter Reihenfolge.

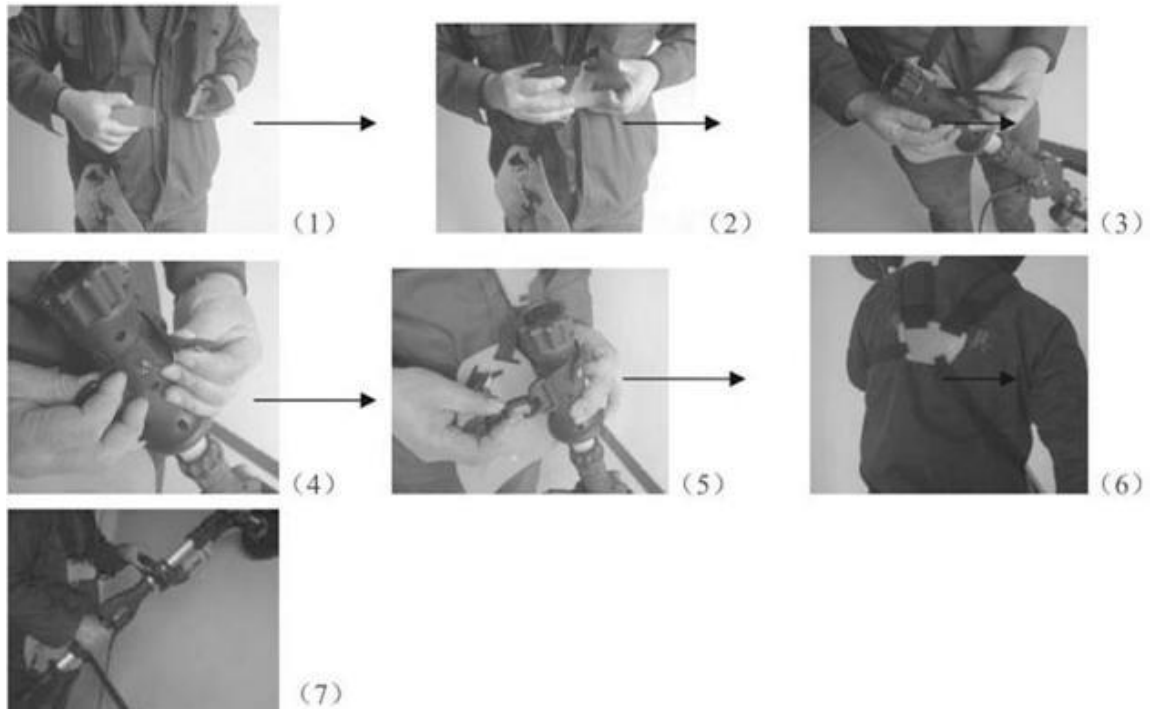


### 3.4.6 Wechseln des Schleiftellers

- Wenn der Klettverschluss verschlissen ist, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie vor dem Wechseln der Schleifscheibe den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Schleifpapier von der Schleifscheibe
- Schrauben Sie den Schleifteller aus der Verschraubung.
- Entfernen Sie den Schleifteller
- Legen Sie die neue Schleifscheibe auf die Maschine
- Dicht anliegend.



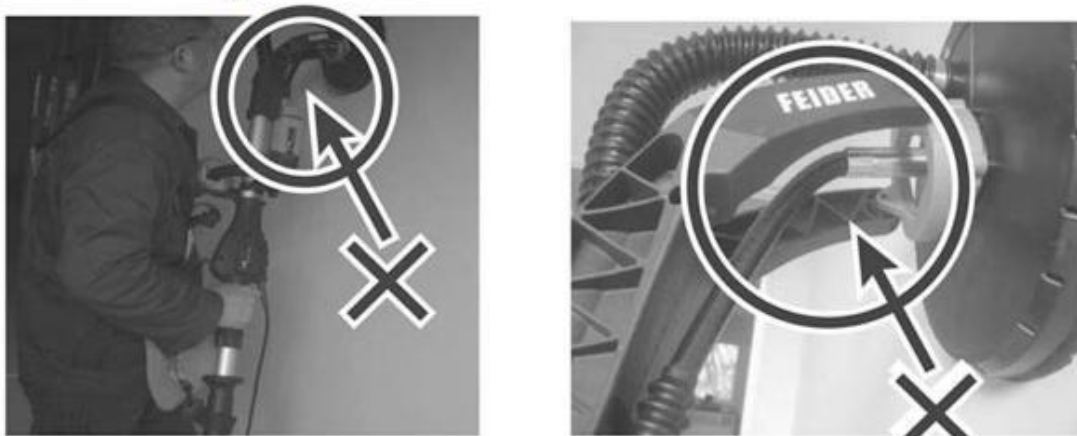
### 3.4.7 Geliefert mit Gurtzeug



### 3.4.8 Richtiges Vorgehen bei der Verwendung

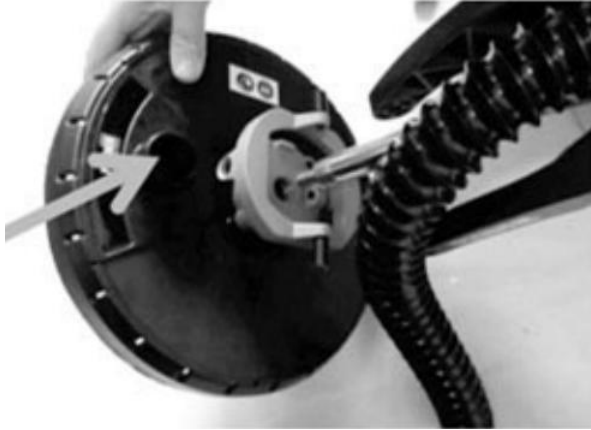


### Error working method



### 3.5 Schleifkopfbefestigung

Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung in der Kunststoffabdeckung nach oben zeigt (wie durch den Pfeil angezeigt), setzen Sie die gelbe Antriebswelle in das Loch in der Aluminiumbaugruppe ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.



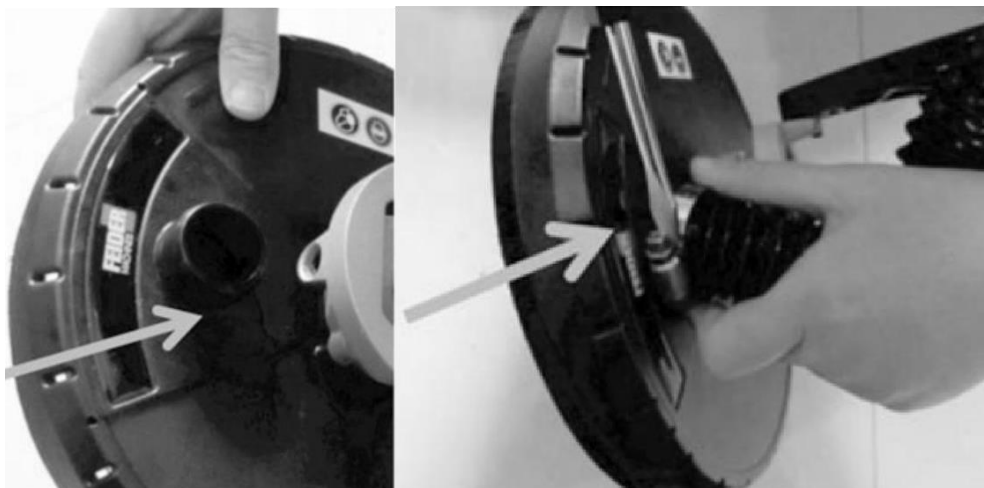
Entfernen Sie eine der schwarzen Schrauben aus der Aluminiumbaugruppe, passen Sie das Loch im schwarzen Tragarm an das Loch an, aus dem Sie die Schraube entfernt haben, und setzen Sie die Schraube dann in das Loch im Tragarm ein (wie auf den Pfeilen dargestellt).



Retirez l'une des vis noires de l'assemblage en aluminium, faites correspondre le trou du bras de support noir avec le trou duquel vous avez retiré la vis, puis insérez la vis dans le trou du bras de support (comme indiqué sur les flèches)



Führen Sie die schwarze Schraube durch den Tragarm und die Aluminiumbaugruppe, und ziehen Sie sie mit einem flachen Schraubendreher fest. Stecken Sie die Klemme des Staubsaugerschlauchs in die Öffnung der Kunststoffabdeckung und ziehen Sie die Klemmschraube mit einem flachen



Schraubenzieher fest an.

Montage abgeschlossen





#### **4. Entsorgung und Recycling**

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden; diese Verpackung ist ein Rohstoff und kann daher wiederverwendet oder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden.

Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Defekte Teile müssen als Sondermüll entsorgt werden.

#### **5. Einsatz und Wartung des Geräts**

- a) Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Das angepasste Werkzeug wird alle Arbeiten und mehr sicher mit der Geschwindigkeit erledigen, für die es gebaut wurde
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht von Ein auf Aus schaltet. Jedes Werkzeug, das vom Bediener nicht kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie vor jeder Einstellung, jedem Wechsel des Zubehörs oder vor dem Einlagern des Geräts den Stecker von der Stromquelle und / oder den Akkupack vom Frontgerät ab. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Werkzeugs.
- d) Bewahren Sie Werkzeuge im Stillstand außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Unbefugten bedienen, die das Werkzeug oder diese Anleitung nicht kennen. Werkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e) Achten Sie auf die Wartung des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet oder blockiert sind, dass keine Teile gebrochen sind und dass keine anderen Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge in Ordnung und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Werkzeug, das Zubehör und die Klingen usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs für verschiedene geplante Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **6. Wartung und Pflege**

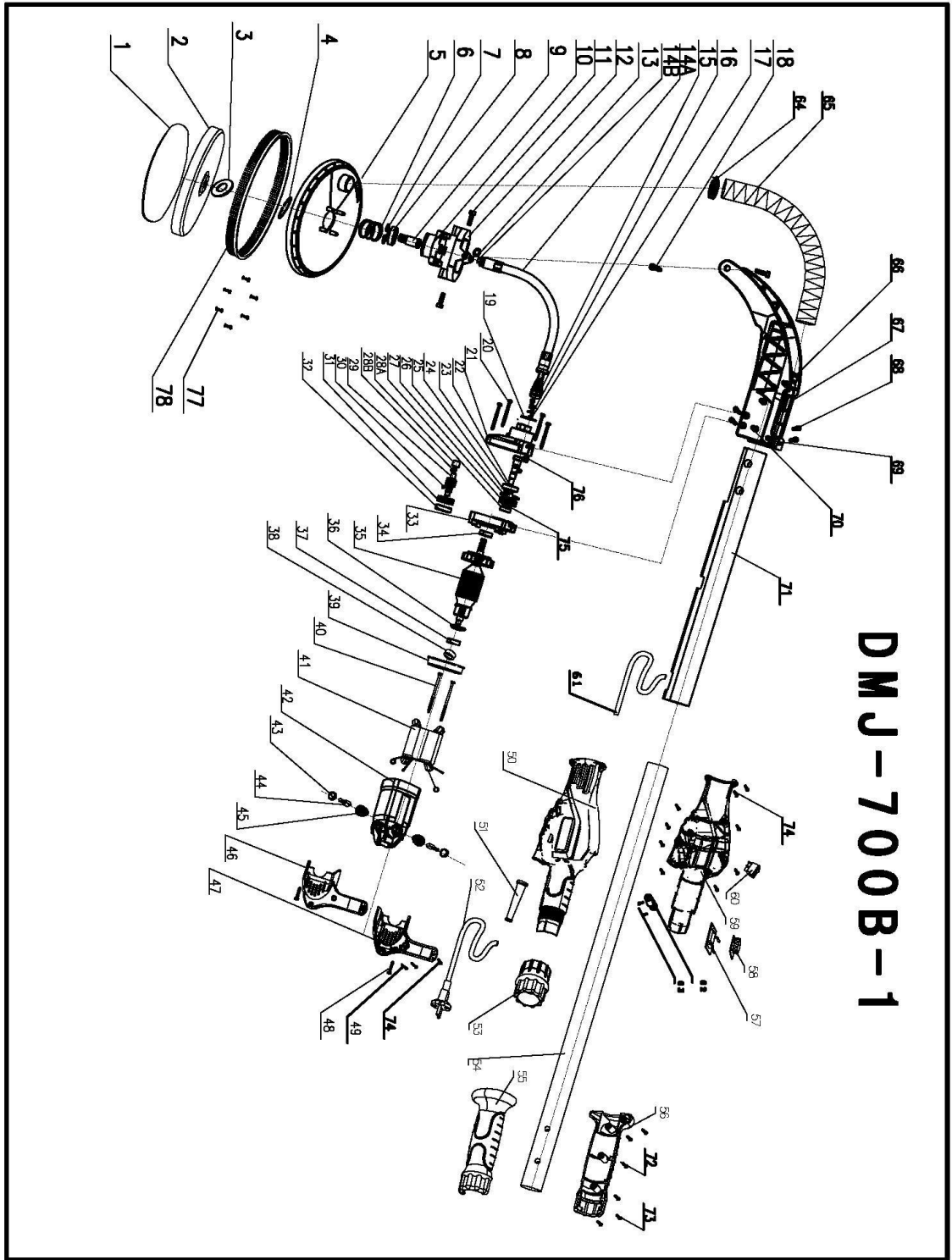
- a) Lassen Sie es von einem qualifizierten Reparateur überprüfen, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## 7. Explore-Ansicht und Ersatzteilliste

Ersatzteilliste					
Nein.	NAME	QTY	NEI N.	NAME	QTY
1	Schleifpapier	1	46	rechts Anschlussblock	1
2	Anzeigentablett	1	47	links Anschlussblock	1
3	Wollmatte	1	48	Kreuzschlitzschraube ST4X20	2
4	Sprengring $\phi$ 40	1	49	Kreuzschlitzschraube ST4X25	2
5	plasticdisc	1	50	linker Griff	1
6	Feder $\phi$ 2X $\phi$ 45X $\phi$ 49X40X4	1	51	Kabelabdeckung	1
7	Sicherungsring-innen $\phi$ 32	1	52	Kabel (Stecker)	1
8	Kugellager6002 2RS	1	53	Schraube des Griffs	1
9	Verbindungsspindel	1	54	Aluminiumrohr	1
10	Drehpunkt-nabe	1	55	links Klemmblock	1
11	Sechskantschraube M6X20	2	56	rechts Klemmblock	1
12	Tragarm	1	57	LC	1 Satz
13	O-Ring 2,75X15	1	58	variable Geschwindigkeit Steuerung	1
14A	Antriebswellenabdeckung	1	59	rechter Griff	1
14B	Antriebswelle	1	60	Schalter	1
15	Staubmanschette	1	61	Kabel	1
16	Kreuzschlitzschraube M4x12	2	62	Kabelschelle	1
17	flexible Unterlage $\phi$ 4	2	63	Kreuzschlitzschraube ST4X12	2
18	Sechskantschraube M6X20	2	64	Schlauchschelle $\phi$ 25-38	1
19	Wangenbrett	1	65	weiches Rohr	1
20	Kreuzschlitzschraube ST4X45	4	66	linker Gabelarm	1
21	Getriebekasten	1	67	rechter Gabelzinken	1
22	Spindel	1	68	Sechskantschraube M5X12	4
23	Kugellager6001 2RS	1	69	Kreuzschlitzschraube ST4X18	2
24	Sicherungsring-innen $\phi$ 12	1	70	Kreuzschlitzschraube ST4X20	3
25	Sicherungsring-außen $\phi$ 28	1	71	großes Aluminiumrohr (vorne)	1
26	großes Getriebe M1X32T	1	72	Kreuzschlitzschraube ST4X20	11
27	Kugellager 698ZZ	1	73	Kreuzschlitzschraube ST4X18	2
28A	Nadellager HK0810( $\phi$ 8X $\phi$ 12X10)	1	74	KreuzschlitzschraubeST4X	3

				14	
28B	Unterlegscheibe $\Phi 8 \times 1$	1	75	Sicherungsring-innen $\phi 10$	1
29	Zwischenspindel M1X11T	1	76	Fetthalter	2
30	Passfeder 4X4X6	2	77	Kreuzschlitzschraube	6
31	Antriebsrad M0.8X35T	1	78	Nylonbürste/Rock	1
32	Kugellager 608ZZ	1	<b>Zubehör</b>		
33	Getriebepatte	1	1	weiches Rohr	1
34	Kugellager 6000 2RS	1	2	Adapter	2↑
35	Rotator	1	3	Y-förmiger Schraubenschlüssel 7mm	1
36	Dichtungsring	1	4	Sechskantschlüssel	1
37	Kugellager 607 2RS	1	5	2-Doppelschlüssel	1
38	Lagerdeckel (607) $\Phi 22.1 \times \Phi 19 \times 9$	1	6	Kabelschelle	6
39	Dichtungsring	1	7	Kohlebürste	1 Satz
40	Kreuzschlitzschraube ST4X50	2	<b>Kautionshandgriff</b>		
41	Stator	1	1	Bügelgriff	1
42	Motorgehäuse	1	2	Sechskantschlüssel	1
43	Kohlebürstenabdeckung	2			
44	Kohlebürste TY388, 5X8X12	2			
45	Kohlebürstenhalter	2			

# DMJ-700B-1



## 8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



**BUILDER SAS**

**ZI - 32 rue Aristide Bergès - 31270 Cugnaux -  
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33  
(0)5.34.502.503**

**Gibt an, dass die unten bezeichnete Maschine**

**TROCKENWANDS**

**CHLEIFER Modell:**

**FPG710-SH**

**Seriennummer: 20210507381-20210507680**

**Wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinien  
entwickelt, konstruiert und hergestellt:**

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,**

**EMV-Richtlinie 2014/30/EG**

**RoHS-Richtlinie (EU)2015/863 zur Änderung der  
Richtlinie 2011/65/EU**

**Außerdem erfüllt sie die folgenden Normen:**

**EN60745-1:2009/A11:2010**

**EN60745-2-3:2011/A13:2015**

**EN55014-1:2017**

**EN55014-2:2015**

**EN61000-3-2:2014**

**EN61000-3-3:2013**

**Datum: 03-03-2021**

## 9. GARANTIE



### GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

**Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:**

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

**Die Garantie erstreckt sich nicht auf:**

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

### **LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschilds (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z.



B. abgebrochene Stifte am  
Transformatorstecker).

# 10. PRODUKTAUSFALL

## WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com> Bei der Erstellung des Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschilds (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.**

**Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.**





# 11. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

## DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Schmiermittel.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

\* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

**Achtung:** alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Tagen nicht aus. Stunden.

**Informationen:**

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der Website von SWAP-Europe).  
Batterien müssen aufgeladen werden, bevor sie gelagert werden.